

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 328



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. november 28.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 1104/2012/EU határozata (2012. november 21.) a 2008/971/EK tanácsi határozatnak az erdészeti szaporítóanyagoknak a „minősített” kategóriába történő besorolása, és az engedélyezést és az előállítás ellenőrzését végző hatóságok nevének frissítése céljából történő módosításáról 1
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 1105/2012/EU határozata (2012. november 21.) a 2003/17/EK tanácsi határozatnak az alkalmazási időszak meghosszabbítása, az egyik harmadik ország, valamint a termelés jóváhagyását és ellenőrzését végző egyes hatóságok nevének változása tekintetében való módosításáról ⁽¹⁾ 4

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 1106/2012/EU rendelete (2012. november 27.) a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek némenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról ⁽¹⁾ 7

A Bizottság 1107/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. november 27.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 16

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

2012/730/EU:

- ★ A Tanács határozata (2012. november 20.) az Európai Unió nevében a Nemzetközi Jutamunkacsoporton belül a 2014 utáni új feladatmeghatározással kapcsolatosan képviselendő álláspontjáról 18

2012/731/EU:

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2012. november 21.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fejelelmről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Dánia EGF/2012/003 DK/Vestas referenciaszámú kérelme) 19

2012/732/EU:

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2012. november 21.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fejelelmről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Németország „EGF/2012/002 DE/manroland” referenciaszámú kérelme) 20

2012/733/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2012. november 26.) a 492/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet állásajánlatok és állaspályázatok közvetítése és az EURES újbóli kialakítása tekintetében történő végrehajtásáról (az értesítés a C(2012) 8548. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 21



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1104/2012/EU HATÁROZATA

(2012. november 21.)

a 2008/971/EK tanácsi határozatnak az erdészeti szaporítóanyagoknak a „minősített” kategóriába történő besorolása, és az engedélyezést és az előállítás ellenőrzését végző hatóságok nevének frissítése céljából történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A harmadik országban előállított erdészeti szaporítóanyag egyenértékűségéről szóló, 2008. december 16-i 2008/971/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ meghatározza a határozat I. mellékletében felsorolt harmadik országokban előállított „azonosított származású” és „szelektált” kategóriájú erdészeti szaporítóanyag Unióba való behozatalára vonatkozó feltételeket.
- (2) Az Egyesült Államokban, Horvátországban, Kanadában, Norvégiában, Svájcban, Szerbiában és Törökországban az erdészeti szaporítóanyagok minősítésére vonatkozó nemzeti szabályozás előírja, hogy a vetőmagok begyűjtése és feldolgozása, valamint az ültetési anyagok előállítása során hatósági helyszíni ellenőrzést kell végezni.
- (3) E szabályok szerint az alapanyagok engedélyezésére és regisztrálására, valamint ezt követően az alapanyagból a szaporítóanyag előállítására vonatkozó rendszereknek meg kell felelniük az OECD nemzetközi kereskedelemben mozgó erdészeti szaporítóanyagokra vonatkozó minősítési rendszerének (a továbbiakban: az erdészeti vetőma-

gokra és növényekre vonatkozó OECD-rendszer). A szabályok ezenkívül előírják, hogy az „azonosított származású”, a „szelektált”, valamint a „minősített” kategóriájú vetőmagot és ültetési anyagot az erdészeti vetőmagokra és növényekre vonatkozó OECD-rendszer szerint hatóságilag minősíteni kell, és a vetőmagcsomagokat zárjeggyel kell ellátni.

- (4) A „minősített” kategória tekintetében a szabályok vizsgálata kimutatta, hogy az alapanyagok engedélyezési feltételei megfelelnek az erdészeti szaporítóanyagok forgalmazásáról szóló, 1999. december 22-i 1999/105/EK irányelv ⁽⁴⁾ előírásainak. Továbbá a vetőmag minőségére, a fajtisztaságra és az ültetési anyag minőségére vonatkozó feltételek kivételével az e harmadik országokban alkalmazott szabályok az új, „minősített” kategóriába tartozó vetőmagokra és ültetési anyagokra vonatkozó feltételek tekintetében az 1999/105/EK irányelvben előírtakkal azonos garanciát nyújtanak. Következésképpen az Egyesült Államokban, Horvátországban, Kanadában, Norvégiában, Svájcban, Szerbiában és Törökországban a „minősített” kategóriájú erdészeti anyagok minősítésére vonatkozó szabályok az 1999/105/EK irányelvben előírtakkal egyenértékűek tekintendők, feltéve, hogy a 2008/971/EK határozat II. mellékletében a vetőmagra és ültetési anyagra vonatkozó feltételek teljesülnek.
- (5) A „minősített” kategóriába tartozó anyagok vonatkozásában ezeknek a feltételeknek tartalmazniuk kell azt az információt, hogy a termékek genetikai módosításon átesettek-e. Ez az információ megkönnyítené a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról szóló, 2001. március 12-i 2001/18/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelvben ⁽⁵⁾, illetve adott esetben a géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁶⁾ és a géntechnológiával módosított szervezetek nyomkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított

⁽¹⁾ HL C 351., 2012.11.15., 91. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2012. október 23-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2012. november 13-i határozata.

⁽³⁾ HL L 345., 2008.12.23., 83. o.

⁽⁴⁾ HL L 11., 2000.1.15., 17. o.

⁽⁵⁾ HL L 106., 2001.4.17., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 268., 2003.10.18., 1. o.

élelmiszer- és takarmánytermékek nyomonkövethetőségéről szóló, 2003. szeptember 22-i 1830/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ foglalt követelmények alkalmazását.

- (6) Ezenfelül a 2008/971/EK határozat I. mellékletében felsorolt, az engedélyezést és az előállítás ellenőrzését végző néhány hatóság neve megváltozott.
- (7) A 2008/971/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2008/971/EK határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ez a határozat megállapítja azokat a feltételeket, amelyek alapján az I. mellékletben felsorolt harmadik országokban előállított „azonosított származású”, „szelektált” és „minősített” kategóriájú erdészeti szaporítóanyag behozható az Unióba.”

2. A 3. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e határozat I. mellékletében felsorolt harmadik országokban előállított, az 1999/105/EK irányelv I. mellékletében felsorolt fajok „azonosított származású”, „szelektált” és „minősített” kategóriájú, és az e határozat I. mellékletében felsorolt harmadik országok hatóságai által hivatalosan minősített vetőmagja és ültetési anyaga egyenértékűnek tekintendő az 1999/105/EK irányelv előírásainak megfelelő

vetőmaggal és ültetési anyaggal, feltéve, hogy megfelel az e határozat II. mellékletben előírt feltételeknek.”

3. A 4. cikk első bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A vetőmag vagy ültetési anyag Unióba való belépését illetően a behozatalért felelős szállító előzetesen értesíti az adott tagállam hivatalos szervét a behozatalról. A hivatalos szerv az OECD szerinti hatósági származási bizonyítvány alapján az anyag forgalomba hozatala előtt kiállít egy általános bizonyítványt.”

4. Az I. és a II. melléklet e határozat mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

A határozatot 2013. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2012. november 21-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 24. o.

MELLÉKLET

A 2008/971/EK határozat I. és II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

Országok és hatóságok

Ország (*)	Az engedélyezést és az előállítás ellenőrzését végző hatóság
CA	National Forest Genetic Resources Centre/Centre national des ressources génétiques forestières Natural Resources Canada/Ressources naturelles Canada Canadian Forest Service – Atlantic/Service canadien des forêts – Atlantique P.O. Box 4000, FREDERICTON, NB E3B 5P7
CH	Federal Office for the Environment (FOEN) Department of the Environment, Transport, Energy and Communications (UVEK) Forest Division Federal Plant Protection Service Zürcherstraße 111 CH-8903 BIRMENS DORF
HR	Croatian Forest Research Institute – CFI Division of Genetics, Forest Tree Breeding and Seed Science Cvjetno naselje 41 10450 Jastrebarsko
NO	Norwegian Forest Research Institute Høgskoleveien 12 N-1432 AAS Norwegian Forest Seed Station P.O. Box 118 N-2301 HAMAR
RS	Group for Forest Reproductive Material and Genetic Resources Directorate for Forest Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Ministry of AFW – Directorate for Forest Omladinskih brigada 1 Novi Beograd
TR	Ministry of Environment and Forestry General Directorate of Forestation and Erosion Control Bestepe 06560 Ankara
US	USA United States Department of Agriculture, Forest Service Cooperative Forestry National Seed Laboratory 5675 Riggins Mill Road Dry Branch, Georgia 31020 HIVATALOS SZÖVETSÉGI MINŐSÍTÉSI HATÓSÁGOK (amelyek OECD-bizonyítványok kiállítására jogosultak az USDA Forest Service-szel kötött együttműködési megállapodás alapján) Washington State Crop Improvement Association, Inc. 1610 NE Eastgate Blvd, Suite 610 Pullman, Washington 99163

(*) CA – Kanada, CH – Svájc, HR – Horvátország, NO – Norvégia, RS – Szerbia, TR – Törökország, US – Egyesült Államok.”

2. A II. melléklet a következő szakasszal egészül ki:

„C. Harmadik országban előállított vetőmagok és ültetési anyagok „minősített” kategóriájára vonatkozó további feltételek

A „minősített” kategóriába sorolt vetőmagok vagy ültetési anyagok esetében az OECD szerinti címkének vagy a szállító által kiállított okmányoknak tartalmaznia kell, hogy az alapanyag előállítása során sor került-e genetikai módosításra.”

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1105/2012/EU HATÁROZATA

(2012. november 21.)

a 2003/17/EK tanácsi határozatnak az alkalmazási időszak meghosszabbítása, az egyik harmadik ország, valamint a termelés jóváhagyását és ellenőrzését végző egyes hatóságok nevének változása tekintetében való módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A harmadik országokban a vetőmagtermesztés során végrehajtott szántóföldi ellenőrzések és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűségéről szóló, 2002. december 16-i 2003/17/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ előírja, hogy korlátozott ideig a bizonyos harmadik országokban meghatározott fajok vetőmagtermesztése során végrehajtott szántóföldi ellenőrzéseket az uniós jogi aktusoknak megfelelően végrehajtott szántóföldi ellenőrzésekkel egyenértékűnek kell tekinteni, valamint hogy az ezekben az országokban termesztett bizonyos fajokhoz tartozó vetőmagokat egyenértékűnek kell tekinteni az uniós jogi aktusoknak megfelelően termesztett vetőmagokkal.
- (2) Úgy tűnik, hogy a harmadik országokban végrehajtott szántóföldi ellenőrzések továbbra is ugyanolyan garanciákat nyújtanak, mint a tagállamok által végrehajtott szántóföldi ellenőrzések. Ezért ezeket a szántóföldi ellenőrzéseket továbbra is egyenértékűnek kell tekinteni.
- (3) Mivel a 2003/17/EK határozat 2012. december 31-én hatályát veszti, az annak értelmében elismert egyenértékűség időtartamát meg kell hosszabbítani. Kívánatosnak tűnik ezt az időtartamot tíz évvel meghosszabbítani.
- (4) A 2003/17/EK határozatban a Jugoszláviára való hivatkozást el kell hagyni. Szerbiát – mint a nemzetközi kereskedelemben mozgó vetőmag fajtaminősítésére vonatkozó OECD-rendszerek tagját, valamint a vetőmag-mintavétel és -vizsgálat vonatkozásában a Nemzetközi Vetőmagvizsgálati Szövetség tagját – fel kell venni a 2003/17/EK határozat I. mellékletében szereplő harmadik országok

listájára. Ezenkívül a 2003/17/EK határozat I. mellékletében szereplő, a termelés jóváhagyását és ellenőrzését végző egyes hatóságok neve is megváltozott.

- (5) A 2003/17/EK határozatnak a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozatra ⁽⁴⁾ hivatkozó rendelkezéseit el kell hagyni, mivel e határozattal összefüggésben alkalmazásuk nem lenne összeegyeztethető a felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak és a végrehajtási jogi aktusoknak a Szerződés 290. és 291. cikke által bevezetett rendszerével.
- (6) A 2003/17/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2003/17/EK határozat a következőképpen módosul:

1. A 4. cikket el kell hagyni.
2. Az 5. cikket el kell hagyni.
3. A 6. cikkben a „2012. december 31.” időpont helyébe a „2022. december 31.” időpont lép.
4. Az I. melléklet helyébe az e határozat mellékletében szereplő szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a határozatot 2013. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2012. november 21-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL C 351., 2012.11.15., 92. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2012. október 25-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2012. november 13-i határozata.

⁽³⁾ HL L 8., 2003.1.14., 10. o.

⁽⁴⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

ORSZÁGOK, HATÓSÁGOK ÉS FAJOK

Ország (*)	Hatóság	Az alábbi irányelvekben említett fajok
1	2	3
AR	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Av. Paseo Colón 922, 3 Piso 1063 BUENOS AIRES	66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
AU	Australian Seeds Authority LTD. P.O. Box 187 LINDFIELD, NSW 2070	66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
CA	Canadian Food Inspection Agency, Seed Section, Plant Health & Biosecurity Directorate 59 Camelot Drive, Room 250 OTTAWA, ON K1A 0Y9	66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
CL	Ministerio de Agricultura Servicio Agrícola y Ganadero, División de Semillas Casilla 1167, Paseo Bulnes 140 SANTIAGO DE CHILE	2002/54/EK 66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
HR	State Institute for Seed and Seedlings, Vinkovacka Cesta 63 31000 OSIJEK	2002/54/EK 66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
IL	Ministry of Agriculture & Rural Development Plant Protection and Inspection Services P.O. Box 78 BEIT-DAGAN 50250	66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
MA	D.P.V.C.T.R.F. Service de Contrôle des Semences et Plants B.P. 1308 RABAT	66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
NZ	Ministry for Primary Industries, 25 »The Terrace« P.O. Box 2526 6140 WELLINGTON	2002/54/EK 66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
RS	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management Plant Protection Directorate Omladinskih brigada 1 11070 NOVI BEOGRAD A Mezőgazdasági Minisztérium felhatalmazta az alábbi intézményeket az OECD szerinti hatósági származási bizonyítvány kiállítására: National Laboratory for Seed Testing Maksima Gorkog 30 21000 NOVI SAD Maize Research Institute »ZEMUN POLJE« Slobodana Bajica 1 11080 ZEMUN, BEOGRAD	2002/54/EK 66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
TR	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Variety Registration and Seed Certification Centre Gayret mah. Fatih Sultan Mehmet Bulvari No:62 P.O.Box 30 06172 Yenimahalle/ANKARA	2002/54/EK 66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
US	USDA – Agricultural Marketing Service Seed Regulatory & Testing Branch 801 Summit Crossing, Suite C GASTONIA NC 28054	2002/54/EK 66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK

Ország (*)	Hatóság	Az alábbi irányelvekben említett fajok
1	2	3
UY	Instituto Nacional de Semillas (INASE) Cno. Bertolotti s/n y Ruta 8 km 29 91001 PANDO – CANELONES	66/401/EGK 66/402/EGK 2002/57/EK
ZA	National Department of Agriculture, c/o S.A.N.S.O.R. Lynnwood Ridge, P.O. BOX 72981 0040 PRETORIA	66/401/EGK 66/402/EGK – kizárólag a <i>Zea mays</i> és <i>Sorghum</i> spp. fajok tekintetében. 2002/57/EK

(*) AR – Argentína, AU – Ausztrália, CA – Kanada, CL – Chile, HR – Horvátország, IL – Izrael, MA – Marokkó, NZ – Új-Zéland, RS – Szerbia, TR – Törökország, US – Egyesült Államok, UY – Uruguay, ZA – Dél-Afrika.”

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1106/2012/EU RENDELETE

(2012. november 27.)

a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek némenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról, valamint az 1172/95/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. május 6-i 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnémenklatúráról szóló, 2006. december 13-i 1833/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rögzítette az említett némenklatúra 2007. január 1-jétől hatályos változatát.
- (2) Dél-Szudán független állammá alakult.
- (3) A Holland Antillák területe felbomlott.
- (4) Saint-Barthélemy már nem tartozik az Európai Unió vámterületéhez.
- (5) Külön kódra van szükség a nyílt tengeri létesítményekkel (olajfúró tornyok, szélérőművek, tengeralatti kábelek) kapcsolatos műveletek megjelölésére.
- (6) Amennyiben az uniós jogszabályokkal és az uniós statisztikai követelményekkel összeegyeztethető, az

országok és területek alfabetikus kódolásának a jelenleg érvényben levő ISO alfa 2 szabványt kell tükrözniük.

- (7) E némenklatúra új változatának létrehozása szükséges tehát, amely figyelembe veszi ezeket az újításokat, valamint az egyes meghatározott kódokkal összefüggő módosításokat.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a harmadik országokkal folytatott árukereskedelemre vonatkozó statisztikával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Unió külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnémenklatúra 2013. január 1-jétől hatályos változata a mellékletben található.

2. cikk

Az 1833/2006/EK rendelet 2013. január 1-jétől kezdődően hatályát veszti.

3. cikk

Ez a rendelet 2013. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 27-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 152., 2009.6.16., 23. o.

⁽²⁾ HL L 354., 2006.12.14., 19. o.

MELLÉKLET

AZ UNIÓ KÜLKERESKEDELMI STATISZTIKÁJÁRA ÉS A TAGÁLLAMOK KÖZÖTTI KERESKEDELMI STATISZTIKÁKRA VONATKOZÓ ORSZÁG- ÉS TERÜLETNÓMENKLATÚRA

(2013. január 1-jétől hatályos változat)

Kód	szöveg	Árumegnevezés
AD	Andorra	
AE	Egyesült Arab Emírségek	Abu-Dhabi, Ajman, Dubai, Fujairah, Ras al Khaimah, Sharjah és Umm Al Qaiwain
AF	Afganisztán	
AG	Antigua és Barbuda	
AI	Anguilla	
AL	Albánia	
AM	Örményország	
AO	Angola	Cabindát is beleértve
AQ	Antarktisz	A déli szélesség 60°-tól délre eső területek; a Francia Déli Területek (TF), a Bouvet-sziget (BV), Dél-Georgia és a Déli-Sandwich-szigetek (GS) kivételével
AR	Argentína	
AS	Amerikai Szamoa	
AT	Ausztria	
AU	Ausztrália	
AW	Aruba	
AZ	Azerbajdzsán	
BA	Bosznia-Hercegovina	
BB	Barbados	
BD	Banglades	
BE	Belgium	
BF	Burkina Faso	
BG	Bulgária	
BH	Bahrein	
BI	Burundi	
BJ	Benin	
BL	Saint-Barthélémy	
BM	Bermuda	
BN	Brunei Darussalam Állam	Ismertebb nevén: Brunei
BO	Többnemzetiségű Bolíviai Állam	Ismertebb nevén: Bolívia
BQ	Bonaire, Sint Eustatius és Saba	
BR	Brazília	
BS	Bahama-szigetek	

Kód	szöveg	Árumegnevezés
BT	Bhután	
BV	Bouvet-sziget	
BW	Botswana	
BY	Belarusz	Ismertebb nevén: Fehéroroszország
BZ	Belize	
CA	Kanada	
CC	Kókusz-szigetek (vagy Keeling-szigetek)	
CD	Kongói Demokratikus Köztársaság	Korábban: Zaire
CF	Közép-afrikai Köztársaság	
CG	Kongó	
CH	Svájc	Büsingen német területét és a Campione d'Italia olasz körzetét is beleértve
CI	Elefántcsontpart	Elefántcsontpart
CK	Cook-szigetek	
CL	Chile	
CM	Kamerun	
CN	Kína	
CO	Kolumbia	
CR	Costa Rica	
CU	Kuba	
CV	Zöld-foki-szigetek	
CW	Curaçao	
CX	Karácsony-sziget	
CY	Ciprus	
CZ	Cseh Köztársaság	
DE	Németország	Helgoland szigetét is beleértve; Büsingen területe kivételével
DJ	Dzsibuti	
DK	Dánia	
DM	Dominika	
DO	Dominikai Köztársaság	
DZ	Algéria	
EC	Ecuador	A Galapagos-szigeteket is beleértve
EE	Észtország	
EG	Egyiptom	
EH	Nyugat-Szahara	
ER	Eritrea	

Kód	szöveg	Árumegnevezés
ES	Spanyolország	A Baleár-szigeteket és a Kanári-szigeteket is beleértve; Ceuta (XC) és Melilla (XL) kivételével
ET	Etiópia	
FI	Finnország	Az Åland-szigeteket is beleértve
FJ	Fidzsi-szigetek	
FK	Falkland-szigetek	
FM	Mikronéziai Szövetségi Államok	Chuuk, Kosrae, Pohnpei és Yap
FO	Feröer szigetek	
FR	Franciaország	Monacót és Franciaország tengeren túli megyéit is beleértve (Francia Guyana, Guadeloupe, Martinique és Réunion), és St. Martin francia északi része
GA	Gabon	
GB	Egyesült Királyság	Nagy-Britannia, Észak-Írország, Csatorna-szigetek és a Man-sziget
GD	Grenada	A Déli-Grenadine-szigeteket is beleértve
GE	Grúzia	
GH	Ghána	
GI	Gibraltár	
GL	Grönland	
GM	Gambia	
GN	Guinea	
GQ	Egyenlítői-Guinea	
GR	Görögország	
GS	Dél-Georgia és Déli-Sandwich-szigetek	
GT	Guatemala	
GU	Guam	
GW	Bissau-Guinea	
GY	Guyana	
HK	Hongkong	A Kínai Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatási Területe
HM	Heard-sziget és McDonald-szigetek	
HN	Honduras	Swan-szigeteket is beleértve
HR	Horvátország	
HT	Haiti	
HU	Magyarország	
ID	Indonézia	
IE	Írország	
IL	Izrael	
IN	India	

Kód	szöveg	Árumegnevezés
IO	Brit Indiai-óceáni Terület	Chagos-szigetek
IQ	Irak	
IR	Iráni Iszlám Köztársaság	
IS	Izland	
IT	Olaszország	Livignót beleértve; Campione d'Italia körzete kivételével
JM	Jamaica	
JO	Jordánia	
JP	Japán	
KE	Kenya	
KG	Kirgiz Köztársaság	
KH	Kambodzsa	
KI	Kiribati	
KM	Comore-szigetek	Anjuan, Grande Comore és Mohéli
KN	Saint Kitts és Nevis	
KP	Koreai Népi Demokratikus Köztársaság	Ismertebb nevén: Észak-Korea
KR	Koreai Köztársaság	Ismertebb nevén: Dél-Korea
KW	Kuvait	
KY	Kajmán-szigetek	
KZ	Kazahsztán	
LA	Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság	Ismertebb nevén: Laosz
LB	Libanon	
LC	Saint Lucia	
LI	Liechtenstein	
LK	Srí Lanka	
LR	Libéria	
LS	Lesotho	
LT	Litvánia	
LU	Luxemburg	
LV	Lettország	
LY	Líbia	
MA	Marokkó	
MD	Moldova	
ME	Montenegró	
MG	Madagaszkár	
MH	Marshall-szigetek	
MK ⁽¹⁾	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	

Kód	szöveg	Árumegnevezés
ML	Mali	
MM	Mianmar	Ismertebb nevén: Burma
MN	Mongólia	
MO	Makaó	A Kínai Népköztársaság makaói különleges közigazgatási területe
MP	Északi-Mariana-szigetek	
MR	Mauritánia	
MS	Montserrat	
MT	Málta	Cominót és Gozót is beleértve
MU	Mauritius	Mauritius, Rodrigues-sziget, Agalega-szigetek és Cargados Carajos Shoals (Saint Brandon-szigetek)
MV	Maldív-szigetek	
MW	Malawi	
MX	Mexikó	
MY	Malajzia	Malajziai-félsziget és Kelet-Malajzia (Labuan, Sabah és Sarawak)
MZ	Mozambik	
NA	Namíbia	
NC	Új-Kaledónia	A Loyauté-szigeteket is beleértve (Lifou, Maré és Ouvéa)
NE	Niger	
NF	Norfolk-sziget	
NG	Nigéria	
NI	Nicaragua	A Corn-szigeteket is beleértve
NL	Hollandia	
NO	Norvégia	Svalbardot és a Jan Mayen-szigetet is beleértve
NP	Nepál	
NR	Nauru	
NU	Niue	
NZ	Új-Zéland	Ross Fügő Terület (Antarktisz) kivételével
OM	Omán	
PA	Panama	A korábbi Csatorna-övezetet is beleértve
PE	Peru	
PF	Francia Polinézia	Marquises-szigetek, Társaság-szigetek (Tahiti is beleértve), Tuamotu-szigetek, Gambier-szigetek és Ausztrál-szigetek.
PG	Pápua Új-Guinea	Új-Guinea keleti része; Bismarck-szigetek (Új-Britanniát, Új-Írországot, Lavongait (New Hanover), az Admirális-szigeteket is beleértve); Északi-Salamon-szigetek (Bougainville és Buka); Trobriand-szigetek, Woodlark-sziget, Entrecasteaux-szigetek, Louisiade-szigetek

Kód	szöveg	Árumegnevezés
PH	Fülöp-szigetek	
PK	Pakisztán	
PL	Lengyelország	
PM	Saint-Pierre és Miquelon	
PN	Pitcairn-szigetek	A Ducie-, a Henderson- és az Oeno-szigetet is beleértve
PS	Megszállt palesztin területek	Ciszjordánia (Kelet-Jeruzsálemet is beleértve) és a Gázai-övezet
PT	Portugália	Az Azori-szigeteket és Madeirát is beleértve
PW	Palau	
PY	Paraguay	
QA	Katar	
RO	Románia	
RU	Orosz Föderáció	Ismertebb nevén: Oroszország
RW	Ruanda	
SA	Szaúd-Arábia	
SB	Salamon-szigetek	
SC	Seychelle-szigetek	Mahé-sziget, Praslin-sziget, La Digue, Frégate és Silhouette; Amirante-szigetek (Desroches-t, az Alphonse-szigetet, Platteot és Coëtivy-t is beleértve); Farquhar-szigetek (Providence-t is beleértve); Aldabra-szigetek és Cosmoledo-szigetek.
SD	Szudán	
SE	Svédország	
SG	Szingapúr	
SH	Szent Ilona, Ascension-sziget, Tristan da Cunha	
SI	Szlovénia	
SK	Szlovákia	
SL	Sierra Leone	
SM	San Marino	
SN	Szenegál	
SO	Szomália	
SR	Suriname	
SS	Dél-Szudán	
ST	São Tomé és Príncipe	
SV	Salvador	
SX	Saint-Martin (holland rész)	Saint-Martin szigete egy északi francia és egy déli holland részre bomlott fel.
SY	Szíriai Arab Köztársaság	Ismertebb nevén: Szíria
SZ	Szváziföld	

Kód	szöveg	Árumegnevezés
TC	Turks- és Caicos-szigetek	
TD	Csád	
TF	Francia Déli Területek	A Kerguelen-szigeteket, az Amszterdam-szigetet, a Saint Paul-szigetet, a Crozet-szigeteket, valamint a Bassas da India, Európa-sziget, Glorioso-szigetek, Juan de Nova-sziget és a Tromelin-szigetből álló, az Indiai Óceán területén szétszóró szigeteket is beleértve.
TG	Togó	
TH	Thaiföld	
TJ	Tádzsikisztán	
TK	Tokelau-szigetek	
TL	Kelet-Timor	
TM	Türkmenisztán	
TN	Tunézia	
TO	Tonga	
TR	Törökország	
TT	Trinidad és Tobago	
TV	Tuvalu	
TW	Tajvan	Kinmen, Matsu, Penghu és Tajvan különálló vámterülete
TZ	Tanzániai Egyesült Köztársaság	Tanganyika, Pemba és Zanzibár-sziget
UA	Ukrajna	
UG	Uganda.	
UM	Az Amerikai Egyesült Államok Külső Szigetei	A Baker-szigetet, a Howland-szigetet, a Jarvis-szigetet, a Johnston-atollt, a Kingman-zátonyt, a Midway-szigeteket, a Navassa-szigetet, a Palmyra-atollt és a Wake-szigetet is beleértve
US	Amerikai Egyesült Államok	Puerto Ricót is beleértve
UY	Uruguay	
UZ	Üzbegisztán	
VA	Apostoli Szentszék (Vatikán)	
VC	Saint Vincent és Grenadine-szigetek	
VE	Venezuelai Bolívari Köztársaság	Ismertebb néven: Venezuela
VG	Brit Virgin-szigetek	
VI	Amerikai Virgin-szigetek	
VN	Vietnam	
VU	Vanuatu	
WF	Wallis- és Futuna-szigetek	Az Alofi-szigetet is beleértve
WS	Szamoa	Korábban: Nyugat-Szamoa
XC	Ceuta	

Kód	szöveg	Árumegnevezés
XK	Koszovó	Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. sz. határozata szerint
XL	Melilla	Peñon de Vélez de la Gomerát, Peñon de Alhucemas-t és a Chafarinas szigeteket is beleértve.
XS	Szerbia	
YE	Jemen	Korábban: Észak-Jemen és Dél-Jemen
YT	Mayotte	Grande-Terre és Pamandzi
ZA	Dél-Afrika	
ZM	Zambia	
ZW	Zimbabwe	

EGYÉB

EU	Európai Unió	A harmadik országgal folytatott kereskedelemben az áruk származási nyilatkozatához fenntartott kód, a területtel kapcsolatban hozott uniós rendelkezések által meghatározott feltételek szerint. A kódot ne használjuk statisztikai célokra
QP	Nyílt tenger	Felsővízeiken kívül eső tengeri területek
QQ	Hajó- és repülőgép- ellátmány	Választható besorolás
vagy		
QR	Hajó- és repülőgép- ellátmány az uniós külkereskedelemben	Választható besorolás
QS	Hajó- és repülőgép- ellátmány a harmadik országokkal folytatott külkereskedelemben	Választható besorolás
QU	Nem meghatározott országok és területek	Választható besorolás
vagy		
QV	Nem meghatározott országok és területek az uniós külkereskedelemben	Választható besorolás
QW	Nem meghatározott országok és területek a harmadik országokkal folytatott külkereskedelemben	Választható besorolás
QX	Kereskedelmi vagy katonai okokból nem meghatározott országok és területek	Választható besorolás
vagy		
QY	Kereskedelmi vagy katonai okokból nem meghatározott országok és területek az uniós külkereskedelemben	Választható besorolás
QZ	Kereskedelmi vagy katonai okokból nem meghatározott országok és területek a harmadik országokkal folytatott külkereskedelemben	Választható besorolás

(1) Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az országnak az Egyesült Nemzetek Szervezetében jelenleg folyó tárgyalásai lezárása után hozzárendelendő végleges megnevezését.

A BIZOTTSÁG 1107/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2012. november 27.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 27-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	44,1
	MA	50,0
	MK	37,4
	TN	73,5
	TR	64,0
	ZZ	53,8
0707 00 05	AL	64,5
	MA	141,4
	MK	58,4
	TR	89,6
	ZZ	88,5
0709 93 10	MA	88,6
	TR	100,6
	ZZ	94,6
0805 20 10	MA	76,3
	ZZ	76,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	65,5
	HR	35,6
	TR	81,7
	ZZ	60,9
0805 50 10	AR	68,7
	TR	85,8
	ZA	49,1
	ZZ	67,9
0808 10 80	MK	38,5
	NZ	138,3
	US	125,4
	ZA	113,0
	ZZ	103,8
0808 30 90	CN	59,5
	TR	116,3
	US	136,8
	ZZ	104,2

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott némenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. november 20.)

az Európai Unió nevében a Nemzetközi Jutamunkacsoporton belül a 2014 utáni új feladatmeghatározással kapcsolatosan képviselendő álláspontjáról

(2012/730/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 218. cikke (9) bekezdésével összefüggésben értelmezett 207. cikke (3) és (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2002/312/EK határozatával ⁽¹⁾ a Nemzetközi Jutamunkacsoport feladatmeghatározásának megállapításáról szóló 2001. évi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) az Európai Közösség nevében jóváhagyásra került.
- (2) A jelenlegi feladatmeghatározás 2014. április 30-án jár le és a feladatmeghatározás megújításával kapcsolatos tárgyalások megkezdésének kérdését a Tanács Nemzetközi Jutamunkacsoportjának 2012. decemberében megrendezésre kerülő 15. ülészakán tárgyalják meg.

- (3) A megállapodás megújítása az Uniónak nem áll érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság által képviselt Európai Unió nevében a Nemzetközi Jutamunkacsoporton belül képviselendő álláspont a 2014 utáni feladatmeghatározás megújításával kapcsolatos tárgyalások megkezdése ellen történő szavazás.

2. cikk

Ez a határozat elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 20-án.

a Tanács részéről
az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL L 112., 2002.4.27., 34. o.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. november 21.)

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Dánia EGF/2012/003 DK/Vestas referenciaszámú kérelme)

(2012/731/EU)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 28. pontjára,tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikke ⁽³⁾ bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (a továbbiakban: EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson azoknak az elbocsátott munkavállalóknak, akik a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében veszítették el munkájukat, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevételét évi 500 000 000 EUR felső korlátig engedélyezi.
- (3) Dánia a Vestas vállalatcsoportnál történt elbocsátásokra tekintettel 2012. május 14-én az EGAA igénybevételére

irányuló kérelmet nyújtott be, majd 2012. július 10-ig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 7 488 000 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

- (4) Az EGAA-t ezért igénybe kell venni a Dánia által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2012. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 7 488 000 EUR összeg igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2012. november 21-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2012. november 21.)

az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybevételéről (Németország „EGF/2012/002 DE/manroland” referenciaszámú kérelme)

(2012/732/EU)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (a továbbiakban: EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson azoknak az elbocsátott munkavállalóknak, akik a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében veszítették el munkájukat, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevételét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.
- (3) Németország a manroland AG-nél, két leányvállalatánál, továbbá egy beszállítójánál történt elbocsátásokra tekintettel 2012. május 4-én az EGAA igénybevételére

irányuló kérelmet nyújtott be, és 2012. július 10-ig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 5 352 944 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

- (4) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Németország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió 2012. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 5 352 944 EUR összeg igénybevételére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2012. november 21-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2012. november 26.)

a 492/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet állásajánlatok és állaspályázatok közvetítése és az EURES újbóli kialakítása tekintetében történő végrehajtásáról

(az értesítés a C(2012) 8548. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2012/733/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a munkavállalók Unión belüli szabad mozgásáról szóló, 2011. április 5-i 492/2011/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 38. cikkére,

mivel:

- (1) A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló 1612/68/EGK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1993. október 22-i 93/569/EGK bizottsági határozat ⁽²⁾ által létrehozott EURES-hálózat első elindítása óta komoly előrehaladás történt az 1612/68/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ végrehajtása érdekében, különös tekintettel az EURES (European Employment Services) elnevezésű hálózatra. A hálózatot a 2003/8/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ annak megszilárdítása és megerősítése érdekében megreformálta és új alapokra helyezte.
- (2) A 2010. június 17-i Európai Tanács jóváhagyta az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó Európa 2020 stratégiát, miközben felszólított a megfelelő uniós eszközöknek és politikáknak a közös célok megvalósítása támogatása érdekében történő teljes körű mozgósítására, és felkérte a tagállamokat, hogy erősítsék meg az összehangolt fellépést.
- (3) A 2012. június 28-i és 29-i Európai Tanács Növekedési és Munkahely-teremtési Paktumról határozott, valamint a Bizottság 2012. április 18-i közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Út a munkahelyteremtő fellendülés felé című dokumentum alapján jelezte, hogy az EURES portált valódi európai munkaközvetítési és munkaerő-toborzó eszközzé kell fejleszteni.

(4) Az EURES feladata, hogy a munkavállalók nemzetközi és határokon átívelő földrajzi mobilitásának megkönnyítése révén javítsa a munkaerőpiacok működését és segítse elő a gazdasági igények kielégítését, annak biztosítása mellett, hogy a mobilitás méltányos feltételek mellett és a vonatkozó munkaügyi normák tiszteletben tartásával valósul meg. Célja, hogy átláthatóbbá tegye a munkaerőpiacokat, biztosítva az állásajánlatok és állaspályázatok cseréjét és feldolgozását (azaz a rendelet értelmében a közvetítést) és a támogatási tevékenységeket a munkaerő-toborzás, tanácsadás és iránymutatás területén nemzeti és nemzetközi szinten, hozzájárulva ezáltal az Európa 2020 stratégiához.

(5) Az első, 1993-as bevezetés és a 2003-as reform óta szerzett tapasztalatok fényében és tekintettel arra, hogy a hálózat további megerősítésre és bővítésre szorul annak érdekében, hogy teljes mértékben támogathassa az Európa 2020 stratégia célkitűzéseit, most át kell alakítani a hálózat jelenlegi összetételét, a felelősségmegosztást és a döntéshozatali eljárást, valamint a szolgáltatások katalógusát.

(6) Ennek érdekében az EURES-ben erőteljesebben kell érvényesíteni – a megfeleltetést, valamint a munkaközvetítést és felvételt alapul véve – a célkitűzések és eredmények alapján való irányítást. E tekintetben a munkaközvetítés ügy értelmezendő, hogy az a munkaerő-piaci kereslet és kínálat közötti közvetítő által nyújtott szolgáltatás, amelynek célja a felvétel, a felvétel pedig az üres álláshely betöltése.

(7) A monopóliumok felszámolása és egyéb fejlemények következtében a foglalkoztatási szolgáltatók széles skálája jelent meg a munkaerőpiacon. Lehetőségeinek maximális kiaknázásához az EURES-t meg kell nyitni e piaci szereplők részvétele irányába, miközben elkötelezett marad a vonatkozó munkaügyi normáknak és jogi előírásoknak, valamint az EURES további minőségi követelményeinek való maradéktalan tiszteletben tartása mellett.

(8) Az EURES szolgáltatásait világosan meg kell határozni annak érdekében, hogy hatékony és eredményes módon teljesüljenek a rendelet által a tagállamokra kirótt kötelezettségek, azaz az állásajánlatok és állaspályázatok közvetítése, valamint a munkaerő-piaci információk cseréje és biztosítása. Ez adott esetben magában foglalja a különböző szereplők, ezen belül többek között a szociális partnerek részvételét.

⁽¹⁾ HL L 141., 2011.5.27., 1. o.⁽²⁾ HL L 274., 1993.11.6., 32. o.⁽³⁾ HL L 257., 1968.10.19., 2. o.⁽⁴⁾ HL L 5., 2003.1.10., 16. o.

- (9) A Növekedési és Munkahely-teremtési Paktumban az Európai Tanács azt kérte, hogy tárják fel az EURES tanulószereződéses gyakorlati képzésekre és a szakmai gyakorlatokra való kiterjesztésének lehetőségét. A szinergiák biztosítása érdekében és azért, hogy az EURES teljes mértékben támogathassa az Európa 2020 stratégia célkitűzéseit, különösen azt, hogy 2020-ig 75 %-ra emelkedjen a foglalkoztatás, a rendelet hatályának tiszteletben tartása mellett az EURES-t ki kell terjeszteni a tanulószereződéses gyakorlati képzésekre és a szakmai gyakorlatokra, amennyiben az érintett személyek a rendelet értelmében munkavállalónak minősülnek és betöltötték a tizennyolcadik életévüket, mihelyt megoldhatóvá válik az ilyen információknak a megfelelő normákkal összhangban történő közvetítése.
- (10) A szolgáltatások leghatékonyabb módon történő megvalósítása érdekében az EURES-t be kell építeni és érvényesíteni kell a részt vevő szervezetek általános szolgáltatási kínálatába, amely a nemzeti és határokon átnyúló tevékenységekhez finanszírozást kaphat az Európai Szociális Alapból.
- (11) Annak érdekében, hogy hatékonyan hozzájáruljon a munkaerőpiacok megfelelőbb működéséhez és végső soron az európai munkaerőpiac kialakulásához, az EURES-nek kiemelkedőbb szerepet kell játszania a nehezen betölthető állások betöltésében és a munkavállalók és munkaadók sajátos csoportjainak segítségével, hogy az EURES-t kiterjesztjük az uniós szinten folyó célzott mobilitási tevékenységek támogatására, különösen a fiatal munkavállalók cseréjének ösztönzésére.
- (12) Az EURES-szolgáltatások további optimalizálását és egyszerűsítését szolgáló, új információs és kommunikációs technológiai eszközök által kínált lehetőségeket szintén teljes mértékben figyelembe kell venni.
- (13) Az ezen határozat keretében végzett bármiféle adatfeldolgozásnak összhangban kell állnia a személyes adatok védelméről szóló uniós és nemzeti joggal.
- (14) Az egyértelműség kedvéért tanácsos az EURES-hálózat ismételten új alapokra helyezése, összetételének, szabályzatának és feladatainak pontosabb meghatározásával.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a munkavállalók szabad mozgásával foglalkozó tanácsadó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EURES-hálózat

A 492/2011/EU rendelet II. fejezetében meghatározott kötelezettségek teljesítése érdekében a Bizottság a tagállamokkal együtt létrehozta és működteti az EURES-nek nevezett európai foglalkoztatási szolgáltatási hálózatot.

2. cikk

Célkitűzések

Az álláskeresők, munkavállalók és munkaadók érdekében az EURES – adott esetben más európai szolgáltatásokkal vagy hálózatokkal együttműködve – ösztönzi a következőket:

- a) a mindenki számára nyitott és hozzáférhető európai munkaerőpiac fejlesztése, a vonatkozó munkaügyi normák és jogi előírások maradéktalan tiszteletben tartása mellett;
- a) a nemzetközi, régióközi és határokon átnyúló szintű közvetítés és munkaközvetítés, az állásajánlatok és álláspályázatok cseréje, valamint az uniós szinten folyó célzott mobilitási tevékenységekben való részvétel révén;
- c) transzparencia és információcsere az európai munkaerőpiacokra tekintettel, beleértve az élet- és munkakörülményekre és a képességek megszerzésének lehetőségére vonatkozó információkat;
- d) a fiatal munkavállalók mobilitásának ösztönzését és megkönnyítését célzó intézkedések kialakítása;
- e) tanulószereződéses gyakorlati képzésekre és a szakmai gyakorlatokra vonatkozó információk cseréje, a 492/2011/EU rendelet értelmében, és adott esetben a gyakornokok és a tanulószereződéses gyakorlati képzésekben részt vevők kiközvetítése;
- f) az e feladatok teljesítéséhez szükséges módszerek és jelzőszámok fejlesztése.

3. cikk

Összetétel

Az EURES-hálózatba tartoznak:

- a) az Állásajánlatok és Álláspályázatok Közvetítésének Európai Koordinációs Irodája a 492/2011/EU rendelet 18., 19. és 20. cikkével összhangban;
- b) az EURES tagjai, azaz a tagállamok által az 492/2011/EU rendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban kijelölt szakszolgálatok („nemzeti koordinációs irodák”), az 5. cikk rendelkezései szerint;
- c) az EURES-partnerek, a 492/2011/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdése szerint. Az EURES-partnereket az érintett EURES-tagok jelölik ki, és közéjük tartozhatnak a munkaközvetítés és foglalkoztatás érintett területén tevékenykedő köz- vagy magánszolgáltatók, továbbá szakszervezeti és munkaadói szervezetek. A jelöléshez az EURES-partnernek vállalnia kell, hogy eleget tesz a 7. cikkben meghatározott szerepköröknek és feladatoknak;

d) a társult EURES-partnerek, akik a 6. cikknek megfelelően valamely EURES-partner vagy az Európai Koordinációs Iroda felügyelete és felelőssége mellett korlátozott szolgáltatásokat nyújtanak.

4. cikk

Az Európai Koordinációs Iroda szerepköre és felelőssége

(1) Az Európai Koordinációs Iroda igazgatásáért a Bizottság felel.

(2) Az Európai Koordinációs Iroda felügyeli a 492/2011/EU rendelet rendelkezéseinek való megfelelést, és segítséget nyújt a hálózatnak tevékenységei végrehajtásához.

(3) Vállalja különösen:

a) összefüggő általános megközelítés kialakítását és az EURES-hálózatnak és annak felhasználóinak javát szolgáló horizontális támogatás nyújtását, amelybe az alábbiak tartoznak:

1. európai foglalkoztatási mobilitási internetes portál (a továbbiakban: az EURES portál) és ehhez kapcsolódó IT-szolgáltatások – ezen belül az állásajánlatok cseréjét, a pályázati levelek, önéletrajzok, készségútlevélek stb. formájában megvalósuló álláspályázatokat és egyéb tájékoztatást szolgáló rendszerek és eljárások – működtetése és fejlesztése, más releváns európai szolgálatokkal és hálózatokkal együttműködésben;

2. az EURES-szel kapcsolatos információs és kommunikációs tevékenységek;

3. az EURES-ben részt vevő alkalmazottak képzése;

4. a kapcsolatépítés, a bevált gyakorlat cseréje és az egymástól való tanulás elősegítése az EURES tagjai és partnerei között;

5. az EURES részvétele az uniós szinten folyó célzott mobilitási tevékenységekben;

b) a földrajzi és foglalkozási mobilitás elemzését a kereslet és a kínálat közötti egyensúly megvalósításának fényében, továbbá a mobilitás általános megközelítésének kifejlesztését, az európai foglalkoztatási stratégiával összhangban;

c) az EURES tevékenységének átfogó ellenőrzését és értékelését, a teljesítményre, a munkaközvetítésre vonatkozó és egyéb eredménymutatók meghatározását, valamint olyan intézkedések bevezetését, amellyel biztosítják, hogy a végrehajtás a 492/2011/EU rendelettel és e határozattal összhangban történjen.

(4) Munkaprogramját és az EURES-hálózat célkitűzéseit az EURES Koordinációs Csoporttal együttműködésben és az EURES Igazgatótanácsával való konzultációt követően fogadja el.

5. cikk

A nemzeti koordinációs irodák szerepköre és felelőssége

(1) Mindegyik tagállam a 492/2011/EU rendelet 11. cikkének (2) bekezdésének rendelkezései szerint szakszolgálatot jelöl ki, amelyet megbíznak az EURES-hálózat munkájának megszervezésével az adott tagállamban.

(2) A Nemzeti Koordinációs Iroda biztosítja, hogy a 492/2011/EU rendeletben a tagállamra vonatkozóan megállapított kötelezettségeket – különösen a 12., 13. és 14. cikkben az információcserére vonatkozóan megállapítottakat – teljesítik az alábbiak révén:

a) valamennyi olyan technikai és funkcionális infrastruktúra és rendszer kialakítása és fenntartása, amelyek ahhoz szükségesek, hogy az EURES partnerei és társult partnerei részvételét lehetővé tegyék az információcsere-rendszerben;

b) a kért információk biztosítása, önállóan vagy a felelősségi körébe tartozó EURES-partnereken keresztül.

(3) Különösen a következőket hajta végre, szoros együttműködésben az Európai Koordinációs Irodával és a nemzeti koordinációs irodákkal:

a) egy vagy több EURES-partner kinevezése, a 10. cikk (2) bekezdése b) pontjának vii. alpontjában meghatározott kiválasztási és akkreditációs rendszer alapján, továbbá e partnerek tevékenységeinek felügyelete;

b) a nemzeti EURES-hálózat tevékenységeinek és eredményeinek tervezése, valamint az erre vonatkozó jelentéstétel az Európai Koordinációs Irodának;

c) az EURES-nek az uniós szinten folyó célzott mobilitási tevékenységekben való részvételének koordinálása.

(4) Az EURES partnereinek kinevezésekor a Nemzeti Koordinációs Iroda törekszik a lehető legjobb földrajzi elérhetőség és munkaerő-piaci lefedettség, továbbá az álláskeresőknél, munkavállalóknál és munkaadóknál nyújtott optimális szolgáltatás megvalósítására, biztosítva a releváns foglalkoztatási szolgálatok és munkaerő-piaci szereplők megfelelő részvételét.

(5) A Nemzeti Koordinációs Iroda – közösen elfogadott operatív célkitűzésekre alapozva – kialakítja a nemzeti hálózatuk munkaprogramját, majd ezt benyújtja az Európai Koordinációs Irodának. A munkaprogram különösen az alábbiakat határozza meg:

a) az EURES-hálózat keretein belül Nemzeti Koordinációs Iroda és a felelősségi körébe tartozó EURES-partnerek és társult

EURES-partnerek által vállalt legfontosabb feladatokat, beleértve a 492/2011/EU rendelet 15. cikkében meghatározott nemzetközi, határokon átvélő és ágazati tevékenységeket;

- b) a 492/2011/EU rendelet II. fejezetének végrehajtására elkülönített humán és pénzügyi forrásokat;
- c) a tervezett tevékenységek nyomon követésének és értékelésének módját.

A munkaprogramok az elmúlt időszak tevékenységeinek és elért eredményeinek értékelését is tartalmazzák.

A munkaprogramokról konzultálni kell a szociális partnerekkel és az EURES-ben érintett egyéb releváns érdekelt felekkel a megfelelő szinten.

(6) A Nemzeti Koordinációs Iroda határozhat úgy, hogy maga is nyújt EURES-szolgáltatásokat közvetlenül az állás-keresők és munkaadók számára, és e tekintetben az ugyanezen szolgáltatásokat nyújtó EURES-partnerekre vonatkozó szabályok vonatkoznak rá. Ebben az esetben a Nemzeti Koordinációs Iroda az Európai Koordinációs Irodához fordul azzal a kéréssel, hogy akkreditálja EURES-partnerként.

(7) Mindegyik tagállam biztosítja, hogy a Nemzeti Koordinációs Iroda rendelkezésére áll a feladatai végrehajtásához szükséges személyzet és egyéb források.

(8) A Nemzeti Koordinációs Irodát a nemzeti EURES-koordinátor vezeti, a 10. cikk (2) bekezdése b) pontja iii. alpontjának rendelkezései szerint.

6. cikk

Az EURES-partnerek szerepköre és felelőssége

(1) Ha egy szervezet EURES-partnerré szeretne válni, Nemzeti Koordinációs Irodájánál kell jelentkeznie, amely a 3. cikk b) pontja szerint kijelölheti, amennyiben vállalja, hogy a Nemzeti Koordinációs Iroda felügyelete alatt együttműködést folytat az EURES-hálózaton belül regionális, nemzeti és európai szinten, továbbá azt, hogy legalább a 7. cikkben említett általános szolgáltatások mindegyikét biztosítja.

(2) Az EURES-partner – önállóan vagy más EURES-partnerekkel együttműködve – egy vagy több kapcsolattartó pontot jelöl ki, így például munkaközvetítési és toborzási irodákat, telefonos ügyfélszolgálatokat, önkiszolgáló eszközöket és hasonlókat, amelyek révén az állás-keresők, munkavállalók és munkaadók elérhetik a szolgáltatásaikat.

(3) Az EURES-partner világosan jelzi, hogy az EURES szolgáltatási katalógusának mely szolgáltatásait biztosítja. A szolgáltatások szintje és tartalma az egyes kapcsolattartó pontok között eltérő lehet, amennyiben az EURES-partner által nyújtott szolgáltatáscsomag egésze tartalmazza a megkövetelt általános szolgáltatások mindegyikét.

(4) Valamennyi EURES-partner vállalja, hogy teljes körűen részt vesz az állásajánlatok cseréjében és a más tagállamban

való munkavégzés iránt érdeklődő állás-keresők álláspályázatainak cseréjében, a 492/2011/EK rendelet 13. cikkének a) és b) pontja, valamint e határozat 4. cikke a) pontjának i. alpontja szerint. Az EURES-partnerek biztosítják, hogy az EURES-szolgáltatások biztosításában közreműködő valamennyi alkalmazott teljes körűen hozzáfér a hálózat által nyújtott IT- és egyéb kommunikációs eszközökhöz.

(5) Ha egy EURES-partner nem biztosítja az EURES szolgáltatási katalógusban szereplő kiegészítő szolgáltatások valamelyikét, biztosítania kell, hogy az erre a szolgáltatásra irányuló kéréseket továbbítják más, az adott szolgáltatást biztosító EURES-partnereknek.

(6) Az EURES-partnerek saját szolgáltatásaik értékét fokozó szolgáltatások nyújtásával más szervezetet is megbízhatnak. E szervezet e tekintetben társult EURES-partnernek minősül, és a társulásban érintett EURES-partner teljes körű felelőssége mellett működik.

(7) E feladatának ellátása érdekében az EURES-partnerek partnerségeket alakíthatnak ki egy vagy több, valamely más tagállamban működő EURES-partnerrel.

(8) Az EURES-partnereket vagy társult EURES-partnereket kötelezhetik arra, hogy közreműködjenek az (5) cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett technikai és funkcionális infrastruktúra és rendszerek kialakításában és fenntartásában.

(9) Akkreditációjának fenntartása érdekében az EURES-partnernek folyamatosan teljesítenie kell kötelezettségeit és biztosítania kell a megállapodás szerinti szolgáltatásokat, továbbá részt kell vennie a 10. cikk (2) bekezdése b) pontjának vii. alpontjában meghatározott kiválasztási és akkreditációs rendszer szerinti rendszeres felülvizsgálatokon.

7. cikk

EURES-szolgáltatások

(1) Az EURES-szolgáltatások teljes köre a következőket tartalmazza: toborzás, az álláshelyek és az álláspályázatok megfeleltetése és munkaközvetítés, amely magában foglalja a toborzás előtti felkészítést és a munkahely betöltését követő segítségnyújtást, valamint az ezzel kapcsolatos tájékoztatást és tanácsadást is.

(2) Mindezeket részletesebben ismerteti az EURES szolgáltatási katalógusa, amely az EURES-alapokmány részét képezi a 10. cikk rendelkezései szerint, és tartalmazza a valamennyi EURES-partner által biztosított általános szolgáltatásokat és a kiegészítő szolgáltatásokat.

(3) Az általános szolgáltatásokat a 492/2011/EU rendelet II. fejezete határozza meg, különösen 12. cikkének (3) bekezdése és 13. cikke. A kiegészítő szolgáltatások a 492/2011/EU rendelet II. fejezete értelmében nem kötelezőek, ám fontos munkaerő-piaci igényeket elégítenek ki.

(4) Az álláskeresőknél és munkavállalóknál nyújtott valamennyi szolgáltatás ingyenes. Ha az EURES-partnerek más felhasználóktól szolgáltatási díjat kérnek, nem lehet különbség az EURES-szolgáltatások díja és az adott EURES-partner által nyújtott egyéb hasonló szolgáltatásokra vonatkozó díjak között. Az Európai Uniótól az EURES-szolgáltatások nyújtásához kapott finanszírozást figyelembe kell venni a díjak megállapításakor, hogy elkerülhető legyen az esetleges kettős finanszírozás.

8. cikk

Az EURES Igazgatótanácsa

(1) Az EURES Igazgatótanácsa segíti a Bizottságot, az Európai Koordinációs Irodát és a nemzeti koordinációs irodákat az EURES fejlesztésének előmozdításában és felügyeletében.

(2) Az Igazgatótanács a tagállamok egy-egy képviselőjéből áll.

(3) Szükség szerint, amennyiben az EURES tevékenységeit valamely tagállamban egy uniós finanszírozási eszköz, pl. az Európai Szociális Alap finanszírozza, az ezen finanszírozást nyújtó nemzeti hatóság szintén társulhat.

(4) Az európai szociális partnerek szervezeteinek képviselői meghívottként részt vesznek az Igazgatótanács ülésein.

(5) Az Igazgatótanács kialakítja munkamódszereit és eljárási szabályzatát. Általános szabályként az elnök az Igazgatótanácsot évente kétszer hívja össze. Az Igazgatótanács egyszerű többséggel nyilvánít véleményt.

(6) Az Igazgatótanács elnöki tisztét az Európai Koordinációs Iroda egyik képviselője tölti be, a titkársági feladatokat az Európai Koordinációs Iroda tölti be.

(7) A Bizottság konzultál az EURES Igazgatótanácsával az e határozatban említett szolgáltatások és tevékenységek stratégiai tervezését, fejlesztését, végrehajtását, ellenőrzését és értékelését érintő kérdésekről, ideértve:

- a) az EURES-alapokmányt, a 10. cikkel összhangban;
- b) stratégiákat, működési célkitűzéseket és munkaprogramot az EURES-hálózat számára;
- c) bizottsági jelentéseket a 492/2011/EU rendelet 17. cikke szerint.

9. cikk

Az EURES Koordinációs Csoport

(1) Az EURES-tevékenységek fejlesztésének, végrehajtásának és ellenőrzésének támogatása érdekében az Európai Koordinációs

iroda Koordinációs Csoportot szervez, amelynek tagjai az egyes EURES-tagokat képviselő nemzeti EURES-koordinátorok. Az Európai Koordinációs Iroda a munkacsoport üléseire meghívhatja az európai szociális partnerek képviselőit, valamint, amennyiben szükséges, más EURES-partnerek képviselőit és szakértőket.

(2) A Koordinációs Csoport aktívan részt vesz a munkaprogramok előkészítésében és ezek végrehajtásának összehangolásában.

(3) A Koordinációs Csoport állandó és *ad hoc* munkacsoportokat alakíthat ki, különösen a horizontális támogató tevékenységek tervezéséhez és végrehajtásához.

(4) A Koordinációs Csoport munkáját az Európai Koordinációs Iroda szervezi meg.

10. cikk

Az EURES-alapokmány

(1) A Bizottság az e határozat 8. cikkével létrehozott EURES Igazgatótanáccsal történt konzultációt követően elfogadja az EURES-alapokmányt, a 492/2011/EU rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében, 13. cikkének (2) bekezdésében, 19. cikkének (1) bekezdésében, valamint 20. cikkében foglalt eljárásokkal összhangban.

(2) Azon alapelv szerint, hogy a valamely EURES-tag által közzétett állásajánlatokat és álláspályázatokat az egész Unióban elérhetővé kell tenni, az EURES-alapokmány különösen az alábbiakat határozza meg:

- a) az EURES szolgáltatási katalógusát, amely leírja az EURES-tagok és -partnerek által nyújtandó általános és kiegészítő szolgáltatásokat, amelyek a következőket foglalják magukban: munkaközvetítési szolgáltatások, például a személyes tanácsadás és útmutatás az ügyfelek részére, függetlenül attól, hogy álláskereső, munkavállaló vagy munkaadó;
- b) a nemzetközi és határokon átvéelő innovatív együttműködés fejlesztése a foglalkoztatási szolgálatok, így a közös munkaközvetítési ügynökségek között, a munkaerőpiacok működésének javítása, integrációjuk és nagyobb mobilitásuk érdekében. Az együttműködés kiterjedhet a szociális szolgáltatásokra, szociális partnerekre és más érintett intézményekre;

c) a készségtúlkínálat és készséghiány összehangolt nyomon követésének és értékelésének előmozdítása;

d) az EURES-hálózat működési céljait, az alkalmazandó minőségi követelményeket és az EURES-tagok és -partnerek kötelezettségeit, amelyek a következőket foglalják magukban:

- i. a megüresedő álláshelyek és álláspályázatok érintett adatbázisainak átjárhatósága, az EURES álláshelycseremechanizmusával és az alkalmazandó szolgáltatási szintekkel;
 - ii. az ügyfelek, illetve a hálózat más tagjai számára – az egyéb érintett európai intézményekkel vagy hálózatokkal együttműködésben – biztosítandó információk típusa, mint amilyenek például a munkaerőpiaccal, az élet- és munkakörülményekkel, az állásajánlatokkal és pályázatokkal, a tanulószervező gyakorlati képzésekkel és a szakmai gyakorlatokkal, az ifjúsági mobilitást elősegítő intézkedésekkel, a készségek elsajátításával, valamint a mobilitás akadályaival kapcsolatos információk;
 - iii. a nemzeti koordinátorok, EURES-tanácsadók és más fontos nemzeti szintű alkalmazottak feladatainak leírása és kinevezésük feltételei;
 - iv. az EURES személyzetének szükséges képzését és képeztetését, valamint az alkalmazott tisztviselők és szakemberek látogatásának és kiküldetésének szervezése feltételeit és eljárásait;
 - v. a munkaprogramok összeállítása, az Európai Koordinációs Irodának való benyújtása és végrehajtása;
 - vi. az EURES-logó EURES-tagok és -partnerek általi használatát szabályozó feltételek;
 - vii. az EURES-partnerek kiválasztásának és akkreditációjának rendszere;
 - viii. az EURES-tevékenységek figyelemmel kísérésének és értékelésének alapelvei;
- e) az EURES-hálózaton belül a munkaerő-piaci és mobilitással kapcsolatos információcsere egységes rendszere és közös modellje kialakításának eljárásait a 492/2011/EU rendelet 12., 13. és 14. cikke rendelkezéseinek megfelelően, beleértve az Európai Unión belüli munkahelyekről és tanulási lehetőségekről szóló információk összefoglalását az EURES-portálon.

11. cikk

Az EURES népszerűsítése

(1) Az EURES tagjai és partnerei aktívan népszerűsítik az EURES-t.

(2) Átfogó kommunikációs stratégiában vesznek részt, amelynek célja a hálózat felhasználói viszonylatában megmutatókövetkeztetességének és kohéziójának biztosítása, és közös információs és népszerűsítő tevékenységekben vállalnak szerepet.

(3) Az EURES rövidítés kizárólag az EURES keretein belüli tevékenységekre használható. A rövidítést logó jeleníti meg, amelynek grafikai kialakítása pontosan rögzített. A logót az Európai Koordinációs Iroda fogadja el.

(4) A Belső Piaci Harmonizációs Hivatalnál (OHIM) közösségi védjegyként bejegyzett logót az EURES-tagok és -partnerek valamennyi EURES-szel kapcsolatos tevékenységük során feltüntetik, hogy biztosítsák az egységes vizuális megjelenítést.

12. cikk

Együttműködés más szolgálatokkal és hálózatokkal

Az EURES tagjai és partnerei aktív együttműködést folytatnak más európai információs és tanácsadó szolgálatokkal és hálózatokkal európai, nemzeti és regionális szinten annak érdekében, hogy szinergiák jöjjenek létre és elkerülhetőek legyenek az átfedések.

13. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 2003/8/EK határozat hatályát veszti. Az olyan intézkedések tekintetében azonban továbbra is alkalmazandó, amelyekre a vonatkozó kérelmet e határozat hatálybalépése előtt nyújtották be.

14. cikk

Alkalmazás

Ez a határozat 2014. január 1-jétől alkalmazandó.

15. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 26-án.

a Bizottság részéről

László ANDOR

a Bizottság tagja

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

